

Službeni list

Europske unije

C 113



Hrvatsko izdanje

Informacije i objave

Godište 66.

28. ožujka 2023.

Sadržaj

II. Informacije

INFORMACIJE INSTITUCIJA, TIJELA, UREDA I AGENCIJA EUROPSKE UNIJE

Europska komisija

2023/C 113/01	Neprotivljenje prijavljenoj koncentraciji (Predmet M.11041 – VERDANE CAPITAL 2020 / FSN CAPITAL VI / POLYTECH GROUP) ⁽¹⁾	1
2023/C 113/02	Neprotivljenje prijavljenoj koncentraciji (Predmet M.10981 – ITOCHU / TOKYO CENTURY / HCM / JV) ⁽¹⁾	2
2023/C 113/03	Neprotivljenje prijavljenoj koncentraciji (Predmet M.10350 – MONDELEZ / CHIPITA INDUSTRIAL AND COMMERCIAL COMPANY) ⁽¹⁾	3
2023/C 113/04	Neprotivljenje prijavljenoj koncentraciji (Predmet M.11045 – MITSUBISHI CORPORATION / MITSUBISHI HC CAPITAL / JV) ⁽¹⁾	4
2023/C 113/05	Neprotivljenje prijavljenoj koncentraciji (Predmet M.11066 – BERKSHIRE PARTNERS / GTCR / POINT BROADBAND) ⁽¹⁾	5

IV. Obavijesti

OBAVIJESTI INSTITUCIJA, TIJELA, UREDA I AGENCIJA EUROPSKE UNIJE

Europska komisija

2023/C 113/06	Tečajna lista eura – 27. ožujka 2023.	6
2023/C 113/07	Provedbena odluka Komisije od 27. ožujka 2023. o utvrđivanju popisa oznaka zemljopisnog podrijetla zaštićenih na temelju Uredbe (EU) br. 1151/2012 Europskog parlamenta i Vijeća za koje je potrebno podnijeti zahtjev za međunarodnu registraciju u skladu s člankom 2. Uredbe (EU) 2019/1753 Europskog parlamenta i Vijeća	7

⁽¹⁾ Tekst značajan za EGP.

2023/C 113/08	Provedbena odluka Komisije 27 Martiu 2023 o utvrđivanju popisa oznaka zemljopisnog podrijetla zaštićenih na temelju Uredbe (EU) br. 1308/2013 Europskog parlamenta i Vijeća za koje je potrebno podnijeti zahtjev za međunarodnu registraciju u skladu s člankom 2. Uredbe (EU) 2019/1753 Europskog parlamenta i Vijeća	10
2023/C 113/09	Provedbena odluka Komisije od 27. ožujka 2023. o utvrđivanju popisa oznaka zemljopisnog podrijetla zaštićenih na temelju Uredbe (EU) 2019/787 Europskog parlamenta i Vijeća za koje je potrebno podnijeti zahtjev za međunarodnu registraciju u skladu s člankom 2. Uredbe (EU) 2019/1753 Europskog parlamenta i Vijeća	14
Europsko nadzorno tijelo za rad		
2023/C 113/10	Odluka Upravnog odbora ELA-e br. 20/2022 od 24. studenoga 2022. o internim pravilima koja se odnose na ograničenja određenih prava ispitanika u vezi s obradom osobnih podataka u okviru aktivnosti koje provodi Europsko nadzorno tijelo za rad	17
Europski nadzornik za zaštitu podataka		
2023/C 113/11	Sažetak Mišljenja Europskog nadzornika za zaštitu podataka o paketu zakonodavnih prijedloga o PDV-u u digitalnom dobu (<i>Cjeloviti tekst ovog Mišljenja dostupan je na engleskom, francuskom i njemačkom jeziku na mrežnom mjestu EDPS-a https://edps.europa.eu</i>)	26

V. Objave

POSTUPCI U VEZI S PROVEDBOM POLITIKE TRŽIŠNOG NATJECANJA

Europska komisija

2023/C 113/12	Prethodna prijava koncentracije (Predmet M.10860 – ADVENT / GfK) (¹)	29
---------------	--	----

DRUGI AKTI

Europska komisija

2023/C 113/13	Objava obavijesti o odobrenju standardne izmjene specifikacije proizvoda za naziv u sektoru vina iz članka 17. stavaka 2. i 3. Delegirane uredbe Komisije (EU) 2019/33	31
---------------	--	----

Ispravci

2023/C 113/14	Ispravak Public holidays 2023 (SL C 39, 1.2.2023.)	37
---------------	--	----

(¹) Tekst značajan za EGP.

II.

(Informacije)

INFORMACIJE INSTITUCIJA, TIJELA, UREDA I AGENCIJA EUROPSKE UNIJE

EUROPSKA KOMISIJA

Neprotivljenje prijavljenoj koncentraciji**(Predmet M.11041 – VERDANE CAPITAL 2020 / FSN CAPITAL VI / POLYTECH GROUP)****(Tekst značajan za EGP)**

(2023/C 113/01)

Dana 22. ožujka 2023. Komisija je donijela odluku da se ne protivi prethodno spomenutoj prijavljenoj koncentraciji te je ocijenila da je ona sukladna s unutarnjim tržištem. Odluka se temelji na članku 6. stavku 1. točki (b) Uredbe Vijeća (EZ) br. 139/2004 ⁽¹⁾. Puni tekst odluke dostupan je samo na engleskom jeziku, a objavit će se nakon što se iz njega uklone sve moguće poslovne tajne. Odluka će biti dostupna:

- na internetskoj stranici Komisije posvećenoj tržišnom natjecanju, u odjeljku za koncentracije (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Odluke o spajanju mogu se pretraživati na različite načine, među ostalim po trgovačkom društvu, broju predmeta, datumu i sektoru,
- u elektroničkom obliku na internetskoj stranici EUR-Lexa (<http://eur-lex.europa.eu/homepage.html?locale=hr>) pod brojem dokumenta 32023M11041. EUR-Lex omogućuje mrežni pristup pravnim dokumentima Europske unije.

⁽¹⁾ SL L 24, 29.1.2004., str. 1.

Neprotivljenje prijavljenoj koncentraciji
(Predmet M.10981 – ITOCHU / TOKYO CENTURY / HCM / JV)

(Tekst značajan za EGP)

(2023/C 113/02)

Dana 18. siječnja 2023. Komisija je donijela odluku da se ne protivi prethodno spomenutoj prijavljenoj koncentraciji te je ocijenila da je ona sukladna s unutarnjim tržištem. Odluka se temelji na članku 6. stavku 1. točki (b) Uredbe Vijeća (EZ) br. 139/2004 ⁽¹⁾. Puni tekst odluke dostupan je samo na engleskom jeziku, a objavit će se nakon što se iz njega uklone sve moguće poslovne tajne. Odluka će biti dostupna:

- na internetskoj stranici Komisije posvećenoj tržišnom natjecanju, u odjeljku za koncentracije (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Odluke o spajanju mogu se pretraživati na različite načine, među ostalim po trgovačkom društvu, broju predmeta, datumu i sektoru,
- u elektroničkom obliku na internetskoj stranici EUR-Lexa (<http://eur-lex.europa.eu/homepage.html?locale=hr>) pod brojem dokumenta 32023M10981. EUR-Lex omogućuje mrežni pristup pravnim dokumentima Europske unije.

—————

⁽¹⁾ SL L 24, 29.1.2004., str. 1.

Neprotivljenje prijavljenoj koncentraciji**(Predmet M.10350 – MONDELEZ / CHIPITA INDUSTRIAL AND COMMERCIAL COMPANY)****(Tekst značajan za EGP)**

(2023/C 113/03)

Dana 24. studenoga 2021. Komisija je donijela odluku da se ne protivi prethodno spomenutoj prijavljenoj koncentraciji te je ocijenila da je ona sukladna s unutarnjim tržištem. Odluka se temelji na članku 6. stavku 1. točki (b) Uredbe Vijeća (EZ) br. 139/2004 ⁽¹⁾. Puni tekst odluke dostupan je samo na engleskom jeziku, a objavit će se nakon što se iz njega uklone sve moguće poslovne tajne. Odluka će biti dostupna:

- na internetskoj stranici Komisije posvećenoj tržišnom natjecanju, u odjeljku za koncentracije (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Odluke o spajanju mogu se pretraživati na različite načine, među ostalim po trgovačkom društvu, broju predmeta, datumu i sektoru,
- u elektroničkom obliku na internetskoj stranici EUR-Lexa (<http://eur-lex.europa.eu/homepage.html?locale=hr>) pod brojem dokumenta 32021M10350. EUR-Lex omogućuje mrežni pristup pravnim dokumentima Europske unije.

⁽¹⁾ SL L 24, 29.1.2004., str. 1.

Neprotivljenje prijavljenoj koncentraciji**(Predmet M.11045 – MITSUBISHI CORPORATION / MITSUBISHI HC CAPITAL / JV)****(Tekst značajan za EGP)**

(2023/C 113/04)

Dana 20. ožujka 2023. Komisija je donijela odluku da se ne protivi prethodno spomenutoj prijavljenoj koncentraciji te je ocijenila da je ona sukladna s unutarnjim tržištem. Odluka se temelji na članku 6. stavku 1. točki (b) Uredbe Vijeća (EZ) br. 139/2004 ⁽¹⁾. Puni tekst odluke dostupan je samo na engleskom jeziku, a objavit će se nakon što se iz njega uklone sve moguće poslovne tajne. Odluka će biti dostupna:

- na internetskoj stranici Komisije posvećenoj tržišnom natjecanju, u odjeljku za koncentracije (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Odluke o spajanju mogu se pretraživati na različite načine, među ostalim po trgovačkom društvu, broju predmeta, datumu i sektoru,
- u elektroničkom obliku na internetskoj stranici EUR-Lexa (<http://eur-lex.europa.eu/homepage.html?locale=hr>) pod brojem dokumenta 32023M11045. EUR-Lex omogućuje mrežni pristup pravnim dokumentima Europske unije.

⁽¹⁾ SL L 24, 29.1.2004., str. 1.

Neprotivljenje prijavljenoj koncentraciji
(Predmet M.11066 – BERKSHIRE PARTNERS / GTCR / POINT BROADBAND)

(Tekst značajan za EGP)

(2023/C 113/05)

Dana 17. ožujka 2023. Komisija je donijela odluku da se ne protivi prethodno spomenutoj prijavljenoj koncentraciji te je ocijenila da je ona sukladna s unutarnjim tržištem. Odluka se temelji na članku 6. stavku 1. točki (b) Uredbe Vijeća (EZ) br. 139/2004 ⁽¹⁾. Puni tekst odluke dostupan je samo na engleskom jeziku, a objavit će se nakon što se iz njega uklone sve moguće poslovne tajne. Odluka će biti dostupna:

- na internetskoj stranici Komisije posvećenoj tržišnom natjecanju, u odjeljku za koncentracije (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Odluke o spajanju mogu se pretraživati na različite načine, među ostalim po trgovačkom društvu, broju predmeta, datumu i sektoru,
- u elektroničkom obliku na internetskoj stranici EUR-Lexa (<http://eur-lex.europa.eu/homepage.html?locale=hr>) pod brojem dokumenta 32023M11066. EUR-Lex omogućuje mrežni pristup pravnim dokumentima Europske unije.

⁽¹⁾ SL L 24, 29.1.2004., str. 1.

IV.

(Obavijesti)

OBAVIJESTI INSTITUCIJA, TIJELA, UREDA I AGENCIJA EUROPSKE UNIJE

EUROPSKA KOMISIJA

Tečajna lista eura ⁽¹⁾

27. ožujka 2023.

(2023/C 113/06)

1 euro =

Valuta	Tečaj	Valuta	Tečaj		
USD	američki dolar	1,0773	CAD	kanadski dolar	1,4769
JPY	japanski jen	141,64	HKD	hongkonški dolar	8,4566
DKK	danska kruna	7,4515	NZD	novozelandski dolar	1,7397
GBP	funta sterlinga	0,87818	SGD	singapurski dolar	1,4351
SEK	švedska kruna	11,2120	KRW	južnokorejski von	1 400,23
CHF	švicarski franak	0,9875	ZAR	južnoafrički rand	19,7373
ISK	islandska kruna	149,90	CNY	kineski renminbi-juan	7,4131
NOK	norveška kruna	11,3380	IDR	indonezijska rupija	16 319,16
BGN	bugarski lev	1,9558	MYR	malezijski ringit	4,7633
CZK	češka kruna	23,732	PHP	filipinski pezo	58,347
HUF	mađarska forinta	385,30	RUB	ruski rubalj	
PLN	poljski zlot	4,6855	THB	tajlandski baht	37,070
RON	rumunjski novi leu	4,9405	BRL	brazilski real	5,6362
TRY	turska lira	20,5701	MXN	meksički pezo	19,8128
AUD	australski dolar	1,6204	INR	indijska rupija	88,6672

⁽¹⁾ Izvor: referentna tečajna lista koju objavljuje ESB.

PROVEDBENA ODLUKA KOMISIJE**od 27. ožujka 2023.****o utvrđivanju popisa oznaka zemljopisnog podrijetla zaštićenih na temelju Uredbe (EU) br. 1151/2012 Europskog parlamenta i Vijeća za koje je potrebno podnijeti zahtjev za međunarodnu registraciju u skladu s člankom 2. Uredbe (EU) 2019/1753 Europskog parlamenta i Vijeća**

(2023/C 113/07)

EUROPSKA KOMISIJA,

uzimajući u obzir Ugovor o funkcioniranju Europske unije,

uzimajući u obzir Uredbu (EU) 2019/1753 Europskog parlamenta i Vijeća od 23. listopada 2019. o djelovanju Unije nakon njezina pristupanja Ženevskom aktu Lisabonskog sporazuma o oznakama izvornosti i oznakama zemljopisnog podrijetla ⁽¹⁾, a posebno njezin članak 2. stavak 3.,

budući da:

- (1) Ženevski akt Lisabonskog sporazuma o oznakama izvornosti i oznakama zemljopisnog podrijetla ⁽²⁾ („Ženevski akt“) međunarodni je sporazum na temelju kojeg ugovorne stranke primjenjuju sustav uzajamne zaštite oznaka izvornosti i oznaka zemljopisnog podrijetla.
- (2) Na temelju Odluke Vijeća (EU) 2019/1754 ⁽³⁾ o pristupanju Unije Ženevskom aktu, Unija je 26. studenoga 2019. položila ispravu o pristupanju Ženevskom aktu. Pristupanje Unije Ženevskom aktu stupilo je na snagu 26. veljače 2020. S obzirom na to da je Unija peta ugovorna stranka koja je pristupila Ženevskom aktu, Ženevski akt stupio je na snagu istog datuma, u skladu s njegovim člankom 29. stavkom 2.
- (3) U skladu s člankom 5. stavcima 1. i 2. Ženevskog akta, nadležna tijela svake ugovorne stranke Ženevskog akta mogu podnositi zahtjeve za međunarodnu registraciju oznaka izvornosti ili oznaka zemljopisnog podrijetla Međunarodnom uredu Svjetske organizacije za intelektualno vlasništvo, koji ih upisuje u međunarodni registar. U skladu s člankom 9. Ženevskog akta, ostale ugovorne stranke mogu odlučiti hoće li takvu oznaku izvornosti ili oznaku zemljopisnog podrijetla zaštititi na svojem državnom području.
- (4) U skladu s člankom 1. stavkom 2. Uredbe (EU) 2019/1753, za potrebe te uredbe i propisa donesenih na temelju te uredbe, pojam „oznake zemljopisnog podrijetla“ obuhvaća zaštićene oznake izvornosti i zaštićene oznake zemljopisnog podrijetla u smislu Uredbe (EU) br. 1151/2012 Europskog parlamenta i Vijeća ⁽⁴⁾.
- (5) U skladu s člankom 2. stavkom 1. Uredbe (EU) 2019/1753, Komisija, kao nadležno tijelo Unije, ovlaštena je po pristupanju Unije Ženevskom aktu i redovito nakon toga podnositi zahtjeve za međunarodnu registraciju oznaka izvornosti i oznaka zemljopisnog podrijetla Unije Međunarodnom uredu.
- (6) U razdoblju između rujna i studenoga 2022., u skladu s člankom 2. stavkom 2. Uredbe (EU) 2019/1753, države članice poslale su Komisiji 12 zahtjeva za registraciju u međunarodnom registru zaštićenih oznaka izvornosti i zaštićenih oznaka zemljopisnog podrijetla koje potječu iz njihova državnog područja i koje su zaštićene u skladu s Uredbom (EU) br. 1151/2012.

⁽¹⁾ SL L 271, 24.10.2019., str. 1.⁽²⁾ SL L 271, 24.10.2019., str. 15.⁽³⁾ Odluka Vijeća (EU) 2019/1754 od 7. listopada 2019. o pristupanju Europske unije Ženevskom aktu Lisabonskog sporazuma o oznakama izvornosti i oznakama zemljopisnog podrijetla (SL L 271, 24.10.2019., str. 12.).⁽⁴⁾ Uredba (EU) br. 1151/2012 Europskog parlamenta i Vijeća od 21. studenoga 2012. o sustavima kvalitete za poljoprivredne i prehrambene proizvode (SL L 343, 14.12.2012., str. 1.).

- (7) Za nazive koji su zaštićeni u skladu s Uredbom (EU) br. 1151/2012 kao zaštićene oznake izvornosti (ZOI) i zaštićene oznake zemljopisnog podrijetla (ZOZP) trebalo bi podnijeti zahtjev za registraciju kao oznaka izvornosti odnosno oznaka zemljopisnog podrijetla u međunarodnom registru.
- (8) Stoga bi trebalo utvrditi popis zaštićenih oznaka izvornosti (ZOI) i zaštićenih oznaka zemljopisnog podrijetla (ZOZP) na temelju zahtjeva koje su države članice poslale Komisiji radi podnošenja zahtjeva za međunarodnu registraciju oznaka zemljopisnog podrijetla koje potječu s njihova državnog područja i koje su zaštićene u Uniji u skladu s Uredbom (EU) br. 1151/2012.
- (9) Mjere predviđene u ovoj Odluci u skladu su s mišljenjem Odbora za politiku kakvoće poljoprivrednih proizvoda,

ODLUČILA JE:

Jedini članak

Popis zaštićenih oznaka izvornosti i zaštićenih oznaka zemljopisnog podrijetla koje su zaštićene na temelju Uredbe (EU) br. 1151/2012 za koje Komisija treba podnijeti zahtjev za međunarodnu registraciju utvrđen je u Prilogu ovoj Odluci.

Sastavljeno u Bruxellesu 27. ožujka 2023.

Za Komisiju
Janusz WOJCIECHOWSKI
Član Komisije

PRILOG

Popis oznaka zemljopisnog podrijetla zaštićenih u Uniji u skladu s Uredbom (EU) br. 1151/2012 (zaštićene oznake izvornosti i zaštićene oznake zemljopisnog podrijetla) za koje treba podnijeti zahtjev za međunarodnu registraciju u skladu s člankom 2. Uredbe (EU) 2019/1753

Njemačka

— Nürnberger Lebkuchen (ZOZP)

Češka

— České pivo (ZOZP)

Grčka

— Πηρά Σύκα Ταξιάρχη/Xira Syka Taxiarchi (ZOI)

Francuska

— Bleu de Gex Haut-Jura, Bleu de Septmoncel (ZOI)

— Dinde de Bresse (ZOI)

— Ossau-Iraty (ZOI)

— Picodon (ZOI)

— Salers (ZOI)

Španjolska

— Miel de Tenerife (ZOI)

— Queso Majorero (ZOI)

— Queso Tetilla/Queixo Tetilla (ZOI)

— Vinagre del Condado de Huelva (ZOI)

PROVEDBENA ODLUKA KOMISIJE

27 Μαρτίου 2023

o utvrđivanju popisa oznaka zemljopisnog podrijetla zaštićenih na temelju Uredbe (EU) br. 1308/2013 Europskog parlamenta i Vijeća za koje je potrebno podnijeti zahtjev za međunarodnu registraciju u skladu s člankom 2. Uredbe (EU) 2019/1753 Europskog parlamenta i Vijeća

(2023/C 113/08)

EUROPSKA KOMISIJA,

uzimajući u obzir Ugovor o funkcioniranju Europske unije,

uzimajući u obzir Uredbu (EU) 2019/1753 Europskog parlamenta i Vijeća od 23. listopada 2019. o djelovanju Unije nakon njezina pristupanja Ženevskom aktu Lisabonskog sporazuma o oznakama izvornosti i oznakama zemljopisnog podrijetla ⁽¹⁾, a posebno njezin članak 2. stavak 3.,

budući da:

- (1) Ženevski akt Lisabonskog sporazuma o oznakama izvornosti i oznakama zemljopisnog podrijetla ⁽²⁾ („Ženevski akt“) međunarodni je sporazum na temelju kojeg ugovorne stranke primjenjuju sustav uzajamne zaštite oznaka izvornosti i oznaka zemljopisnog podrijetla.
- (2) Na temelju Odluke Vijeća (EU) 2019/1754 ⁽³⁾ o pristupanju Unije Ženevskom aktu, Unija je 26. studenoga 2019. položila ispravu o pristupanju Ženevskom aktu. Pristupanje Unije Ženevskom aktu stupilo je na snagu 26. veljače 2020. S obzirom na to da je Unija peta ugovorna stranka koja je pristupila Ženevskom aktu, Ženevski akt stupio je na snagu istog datuma, u skladu s njegovim člankom 29. stavkom 2.
- (3) U skladu s člankom 5. stavcima 1. i 2. Ženevskog akta, nadležna tijela svake ugovorne stranke Ženevskog akta mogu podnositi zahtjeve za međunarodnu registraciju oznaka izvornosti ili oznaka zemljopisnog podrijetla Međunarodnom uredu Svjetske organizacije za intelektualno vlasništvo, koji ih upisuje u međunarodni registar. U skladu s člankom 9. Ženevskog akta, ostale ugovorne stranke mogu odlučiti hoće li takvu oznaku izvornosti ili oznaku zemljopisnog podrijetla zaštititi na svojem državnom području.
- (4) U skladu s člankom 1. stavkom 2. Uredbe (EU) 2019/1753, za potrebe te uredbe i propisa donesenih na temelju te uredbe, pojam „oznaka zemljopisnog podrijetla“ obuhvaća zaštićene oznake izvornosti i zaštićene oznake zemljopisnog podrijetla u smislu Uredbe (EU) br. 1308/2013 Europskog parlamenta i Vijeća ⁽⁴⁾.
- (5) U skladu s člankom 2. stavkom 1. Uredbe (EU) 2019/1753, Komisija, kao nadležno tijelo Unije, ovlaštena je po pristupanju Unije Ženevskom aktu i redovito nakon toga podnositi zahtjeve za međunarodnu registraciju oznaka izvornosti i oznaka zemljopisnog podrijetla Unije Međunarodnom uredu.

⁽¹⁾ SL L 271, 24.10.2019., str. 1.

⁽²⁾ SL L 271, 24.10.2019., str. 15.

⁽³⁾ Odluka Vijeća (EU) 2019/1754 od 7. listopada 2019. o pristupanju Europske unije Ženevskom aktu Lisabonskog sporazuma o oznakama izvornosti i oznakama zemljopisnog podrijetla (SL L 271, 24.10.2019., str. 12.).

⁽⁴⁾ Uredba (EU) br. 1308/2013 Europskog parlamenta i Vijeća od 17. prosinca 2013. o uspostavljanju zajedničke organizacije tržišta poljoprivrednih proizvoda i stavljanju izvan snage uredbi Vijeća (EEZ) br. 922/72, (EEZ) br. 234/79, (EZ) br. 1037/2001 i (EZ) br. 1234/2007 (SL L 347, 20.12.2013., str. 671.).

- (6) U razdoblju između rujna i studenoga 2022., u skladu s člankom 2. stavkom 2. Uredbe (EU) 2019/1753, države članice poslale su Komisiji 73 zahtjeva za registraciju u međunarodnom registru zaštićenih oznaka izvornosti koje potječu iz njihova državnog područja i koje su zaštićene u skladu s Uredbom (EU) br. 1308/2013.
- (7) Za nazive koji su zaštićeni u skladu s Uredbom (EU) br. 1308/2013 kao zaštićene oznake izvornosti (ZOI) i zaštićene oznake zemljopisnog podrijetla (ZOZP) trebalo bi podnijeti zahtjev za registraciju kao oznaka izvornosti odnosno oznaka zemljopisnog podrijetla u međunarodnom registru.
- (8) Stoga bi trebalo utvrditi popis zaštićenih oznaka izvornosti (ZOI) na temelju zahtjeva koje su države članice poslale Komisiji radi podnošenja zahtjeva za međunarodnu registraciju oznaka zemljopisnog podrijetla koje potječu s njihova državnog područja i koje su zaštićene u Uniji u skladu s Uredbom (EU) br. 1308/2013.
- (9) Mjere predviđene u ovoj Odluci u skladu su s mišljenjem Odbora za zajedničku organizaciju poljoprivrednih tržišta (vino),

ODLUČILA JE:

jedini članak

Popis zaštićenih oznaka izvornosti koje su zaštićene na temelju Uredbe (EU) br. 1308/2013 za koje Komisija treba podnijeti zahtjev za međunarodnu registraciju utvrđen je u Prilogu ovoj Odluci.

Sastavljeno u Bruxellesu 27. ožujka 2023

Za Komisiju
Janusz WOJCIECHOWSKI
Član Komisije

PRILOG

Popis oznaka zemljopisnog podrijetla zaštićenih u Uniji u skladu s Uredbom (EU) No 1308/2013 (zaštićene oznake izvornosti i zaštićene oznake zemljopisnog podrijetla) za koje treba podnijeti zahtjev za međunarodnu registraciju u skladu s člankom 2. Uredbe (EU) 2019/1753

Španjolska

- Tacoronte-Acentejo (ZOI)
- Abadía Retuerta (ZOI)
- Abona (ZOI)
- Dehesa Peñalba (ZOI)
- EL Hierro (ZOI)
- La Gomera (ZOI)
- Uruña (ZOI)
- Valle de Güímar (ZOI)
- Valle de la Orotava (ZOI)

Francuska

- Alsace grand cru Altenberg de Bergbieten (ZOI)
- Alsace grand cru Altenberg de Bergheim (ZOI)
- Alsace grand cru Altenberg de Wolxheim (ZOI)
- Alsace grand cru Brand (ZOI)
- Alsace grand cru Bruderthal (ZOI)
- Alsace grand cru Eichberg (ZOI)
- Alsace grand cru Engelberg (ZOI)
- Alsace grand cru Florimont (ZOI)
- Alsace grand cru Frankstein (ZOI)
- Alsace grand cru Froehn (ZOI)
- Alsace grand cru Furstentum (ZOI)
- Alsace grand cru Geisberg (ZOI)
- Alsace grand cru Gloeckelberg (ZOI)
- Alsace grand cru Goldert (ZOI)
- Alsace grand cru Hatschbourg (ZOI)
- Alsace grand cru Hengst (ZOI)
- Alsace grand cru Kaefferkopf (ZOI)
- Alsace grand cru Kanzlerberg (ZOI)
- Alsace grand cru Kessler (ZOI)
- Alsace grand cru Kastelberg (ZOI)
- Alsace grand cru Kirchberg de Barr (ZOI)
- Alsace grand cru Kirchberg de Ribeauvillé (ZOI)
- Alsace grand cru Kitterlé (ZOI)
- Alsace grand cru Mambourg (ZOI)
- Alsace grand cru Mandelberg (ZOI)
- Alsace grand cru Marckrain (ZOI)
- Alsace grand cru Moenchberg (ZOI)

- Alsace grand cru Muenchberg (ZOI)
- Alsace grand cru Ollwiller (ZOI)
- Alsace grand cru Osterberg (ZOI)
- Alsace grand cru Pfersigberg (ZOI)
- Alsace grand cru Pfingstberg (ZOI)
- Alsace grand cru Praelatenberg (ZOI)
- Alsace grand cru Rangén (ZOI)
- Alsace grand cru Rosacker (ZOI)
- Alsace grand cru Saering (ZOI)
- Alsace grand cru Schlossberg (ZOI)
- Alsace grand cru Schoenenbourg (ZOI)
- Alsace grand cru Sommerberg (ZOI)
- Alsace grand cru Sonnenglanz (ZOI)
- Alsace grand cru Spiegel (ZOI)
- Alsace grand cru Sporen (ZOI)
- Alsace grand cru Steinert (ZOI)
- Alsace grand cru Steingrubler (ZOI)
- Alsace grand cru Steinklotz (ZOI)
- Alsace grand cru Vorbourg (ZOI)
- Alsace grand cru Wiebelsberg (ZOI)
- Alsace grand cru Wineck-Schlossberg (ZOI)
- Alsace grand cru Winzenberg (ZOI)
- Alsace grand cru Zinnkoepflé (ZOI)
- Alsace grand cru Zotzenberg (ZOI)
- Coteaux Bourguignons (ZOI)
- Coteaux Varois en Provence (ZOI)
- Fronton (ZOI)
- Irancy (ZOI)
- Languedoc (ZOI)
- Luberon (ZOI)
- Malepère (ZOI)
- Montlouis-sur-Loire (ZOI)
- Orléans (ZOI)
- Saint-Bris (ZOI)
- Saint-Mont (ZOI)
- Ventoux (ZOI)

Italija

- Bolgheri Sassicaia (ZOI)
-

PROVEDBENA ODLUKA KOMISIJE**od 27. ožujka 2023.****o utvrđivanju popisa oznaka zemljopisnog podrijetla zaštićenih na temelju Uredbe (EU) 2019/787 Europskog parlamenta i Vijeća za koje je potrebno podnijeti zahtjev za međunarodnu registraciju u skladu s člankom 2. Uredbe (EU) 2019/1753 Europskog parlamenta i Vijeća**

(2023/C 113/09)

EUROPSKA KOMISIJA,

uzimajući u obzir Ugovor o funkcioniranju Europske unije,

uzimajući u obzir Uredbu (EU) 2019/1753 Europskog parlamenta i Vijeća od 23. listopada 2019. o djelovanju Unije nakon njezina pristupanja Ženevskom aktu Lisabonskog sporazuma o oznakama izvornosti i oznakama zemljopisnog podrijetla ⁽¹⁾, a posebno njezin članak 2. stavak 3.,

budući da:

- (1) Ženevski akt Lisabonskog sporazuma o oznakama izvornosti i oznakama zemljopisnog podrijetla ⁽²⁾ („Ženevski akt“) međunarodni je sporazum na temelju kojeg ugovorne stranke primjenjuju sustav uzajamne zaštite oznaka izvornosti i oznaka zemljopisnog podrijetla.
- (2) Na temelju Odluke Vijeća (EU) 2019/1754 ⁽³⁾ o pristupanju Unije Ženevskom aktu, Unija je 26. studenoga 2019. položila ispravu o pristupanju Ženevskom aktu. Pristupanje Unije Ženevskom aktu stupilo je na snagu 26. veljače 2020. S obzirom na to da je Unija peta ugovorna stranka koja je pristupila Ženevskom aktu, Ženevski akt stupio je na snagu istog datuma, u skladu s njegovim člankom 29. stavkom 2.
- (3) U skladu s člankom 5. stavcima 1. i 2. Ženevskog akta, nadležna tijela svake ugovorne stranke Ženevskog akta mogu podnositi zahtjeve za međunarodnu registraciju oznaka izvornosti ili oznaka zemljopisnog podrijetla Međunarodnom uredu Svjetske organizacije za intelektualno vlasništvo, koji ih upisuje u međunarodni registar. U skladu s člankom 9. Ženevskog akta, ostale ugovorne stranke mogu odlučiti hoće li takvu oznaku izvornosti ili oznaku zemljopisnog podrijetla zaštititi na svojem državnom području.
- (4) U skladu s člankom 1. stavkom 2. Uredbe (EU) 2019/1753, za potrebe te uredbe i propisa donesenih na temelju te uredbe, pojam „oznake zemljopisnog podrijetla“ obuhvaća oznake zemljopisnog podrijetla u smislu Uredbe (EU) 2019/787 Europskog parlamenta i Vijeća ⁽⁴⁾.
- (5) U skladu s člankom 2. stavkom 1. Uredbe (EU) 2019/1753, Komisija, kao nadležno tijelo Unije, ovlaštena je po pristupanju Unije Ženevskom aktu i redovito nakon toga podnositi zahtjeve za međunarodnu registraciju oznaka izvornosti i oznaka zemljopisnog podrijetla Unije Međunarodnom uredu.

⁽¹⁾ SL L 271, 24.10.2019., str. 1.⁽²⁾ SL L 271, 24.10.2019., str. 15.⁽³⁾ Odluka Vijeća (EU) 2019/1754 od 7. listopada 2019. o pristupanju Europske unije Ženevskom aktu Lisabonskog sporazuma o oznakama izvornosti i oznakama zemljopisnog podrijetla (SL L 271, 24.10.2019., str. 12.).⁽⁴⁾ Uredba (EU) 2019/787 Europskog parlamenta i Vijeća od 17. travnja 2019. o definiranju, opisivanju, prezentiranju i označivanju jakih alkoholnih pića, upotrebi naziva jakih alkoholnih pića u prezentiranju i označivanju drugih prehrambenih proizvoda, zaštiti oznaka zemljopisnog podrijetla za jaka alkoholna pića, upotrebi etilnog alkohola i destilata poljoprivrednog podrijetla u alkoholnim pićima te stavljanju izvan snage Uredbe (EZ) br. 110/2008 (SL L 130, 17.5.2019., str. 1.).

- (6) U studenome 2022. države članice poslale su Komisiji, u skladu s člankom 2. stavkom 2. Uredbe (EU) 2019/1753, šest zahtjeva za registraciju u međunarodnom registru oznaka zemljopisnog podrijetla koje potječu s njihova državnog područja i koje su zaštićene u skladu s Uredbom (EU) 2019/787.
- (7) Za nazive koji su zaštićeni u skladu s Uredbom (EU) 2019/787 kao oznake zemljopisnog podrijetla trebalo bi podnijeti zahtjev za registraciju kao oznaka zemljopisnog podrijetla u međunarodnom registru.
- (8) Stoga bi trebalo utvrditi popis oznaka zemljopisnog podrijetla na temelju zahtjeva koje su države članice poslale Komisiji radi podnošenja zahtjeva za međunarodnu registraciju oznaka zemljopisnog podrijetla koje potječu s njihova državnog područja i koje su zaštićene u Uniji u skladu s Uredbom (EU) 2019/787.
- (9) Mjere predviđene u ovoj Odluci u skladu su s mišljenjem Odbora za jaka alkoholna pića,

ODLUČILA JE:

jedini članak

Popis oznaka zemljopisnog podrijetla koje su zaštićene na temelju Uredbe (EU) 2019/787 za koje Komisija treba podnijeti zahtjev za međunarodnu registraciju utvrđen je u Prilogu ovoj Odluci.

Sastavljeno u Bruxellesu 27. ožujka 2023.

Za Komisiju
Janusz WOJCIECHOWSKI
Član Komisije

PRILOG

Popis oznaka zemljopisnog podrijetla zaštićenih u Uniji u skladu s Uredbom (EU) 2019/787 (oznake zemljopisnog podrijetla) za koje treba podnijeti zahtjev za međunarodnu registraciju u skladu s člankom 2. Uredbe (EU) 2019/1753

Francuska

- Fin de Bourgogne (OZP)
- Marc des Côtes-du-Rhône / Eau-de-vie de marc des Côtes du Rhône (OZP)
- Marc du Languedoc (OZP)
- Marc du Languedoc (OZP)
- Marc de Savoie (OZP)

Italija

- Brandy italiano (OZP)
-

EUROPSKO NADZORNO TIJELO ZA RAD

ODLUKA UPRAVNOG ODBORA ELA-e br. 20/2022

od 24. studenoga 2022.

o internim pravilima koja se odnose na ograničenja određenih prava ispitanika u vezi s obradom osobnih podataka u okviru aktivnosti koje provodi Europsko nadzorno tijelo za rad

(2023/C 113/10)

UPRAVNI ODBOR EUROPSKOG NADZORNOG TIJELA ZA RAD,

uzimajući u obzir Ugovor o funkcioniranju Europske unije,

uzimajući u obzir Uredbu (EU) 2018/1725 Europskog parlamenta i Vijeća od 23. listopada 2018. o zaštiti pojedinaca u vezi s obradom osobnih podataka u institucijama, tijelima, uredima i agencijama Unije i o slobodnom kretanju takvih podataka te o stavljanju izvan snage Uredbe (EZ) br. 45/2001 i Odluke br. 1247/2002/EZ ⁽¹⁾ („Uredba (EU) 2018/1725” ili „Uredba”), a posebno njezin članak 25.,

uzimajući u obzir Uredbu (EU) 2019/1149 Europskog parlamenta i Vijeća od 20. lipnja 2019. o osnivanju Europskog nadzornog tijela za rad, izmjeni uredaba (EZ) br. 883/2004, (EU) br. 492/2011 i (EU) 2016/589 i stavljanju izvan snage Odluke (EU) 2016/344 ⁽²⁾ (dalje u tekstu: „Uredba o osnivanju”) te osobito njezin članak 36.,

nakon savjetovanja s Europskim nadzornikom za zaštitu podataka,

budući da:

- (1) Europsko nadzorno tijelo za rad (dalje u tekstu „ELA”) ovlašteno je provoditi administrativne istrage, preddisciplinske i disciplinske postupke te postupke suspenzije, u skladu s Pravilnikom o osoblju za dužnosnike Europske unije i Uvjetima zaposlenja ostalih službenika Europske unije utvrđenima u Uredbi Vijeća (EEZ, Euratom, EZUČ) br. 259/68 ⁽³⁾ („Pravilnik o osoblju”) i Odlukom br. 22/2021 Upravnog odbora ELA-e od 10. studenoga 2021. o uvjetima za interne istrage Europskog nadzornog tijela za rad u vezi sa sprečavanjem prijevara, korupcije i svih nezakonitih aktivnosti koje štete interesima Unije kojom se donose provedbene odredbe o provođenju administrativnih istraga i disciplinskih postupaka. Ako je potrebno, o predmetima obavješuje i OLAF-a.
- (2) ELA je ovlaštena koordinirati i podupirati usklađene i zajedničke inspekcije u područjima iz nadležnosti Nadzornog tijela u skladu s člancima 8. i 9. Uredbe o osnivanju.

ELA ujedno može na vlastitu inicijativu tijelima predmetnih država članica predložiti da provedu usklađenu ili zajedničku inspekciju.

- (3) Osoblje ELA-e dužno je prijaviti moguća nezakonita djelovanja, uključujući prijave i korupciju, koja su štetna za interese Unije. Osoblje je dužno prijaviti i ponašanja koja se odnose na obavljanje profesionalnih dužnosti koja mogu predstavljati ozbiljno nepoštovanje obveza dužnosnika Unije. To je uređeno Odlukom Upravnog odbora ELA-e br. 11/2021 od 25. svibnja 2021.

⁽¹⁾ SL L 295, 21.11.2018., str. 39.

⁽²⁾ SL L 186, 11.7.2019., str. 21.

⁽³⁾ Uredba Vijeća (EEZ, Euratom, EZUČ) br. 259/68 od 29. veljače 1968. kojom se utvrđuje Pravilnik o osoblju za dužnosnike i Uvjeti zaposlenja ostalih službenika Europskih zajednica i kojom se uvode posebne mjere koje se privremeno primjenjuju na dužnosnike Komisije (SL L 56, 4.3.1968., str. 1.).

- (4) ELA je uspostavila politiku za sprečavanje i učinkovito rješavanje stvarnih ili potencijalnih slučajeva psihološkog ili seksualnog uznemiravanja na radnom mjestu, kako je predviđeno u Odluci Upravnog odbora ELA-e br. 6/2022 od 15. ožujka 2022. kojom se donose provedbene mjere u skladu s Pravilnikom o osoblju.

Odlukom je utvrđen neformalni postupak u skladu s kojim se navodna žrtva uznemiravanja može obratiti „povjerljivim savjetnicima” ELA-e.

- (5) ELA može provoditi i istrage o mogućim kršenjima sigurnosnih pravila za osjetljive neklasificirane podatke EU-a na temelju članka 38. Uredbe o osnivanju.
- (6) ELA podliježe unutarnjoj i vanjskoj reviziji svojih aktivnosti.
- (7) U kontekstu takvih administrativnih ispitivanja, revizija i istraga, ELA surađuje s drugim institucijama, tijelima, uredima i agencijama Unije.
- (8) ELA može surađivati s nacionalnim tijelima trećih zemalja i međunarodnim organizacijama, bilo na njihov zahtjev ili na vlastitu inicijativu. U posebnom slučaju usklađenih i/ili zajedničkih inspekcija, na zahtjev jedne ili više država članica ili na vlastitu inicijativu, ELA koordinira i podupire usklađenu ili zajedničku inspekciju u područjima koja su u njezinoj nadležnosti kako bi se postigli ciljevi utvrđeni u Uredbi o osnivanju i ne dovodeći u pitanje nadležnost država članica i institucija Unije.
- (9) ELA može surađivati i s javnim tijelima država članica EU-a, bilo na njihov zahtjev ili na vlastitu inicijativu. U posebnom slučaju usklađenih i/ili zajedničkih inspekcija, na zahtjev jedne ili više država članica ili na vlastitu inicijativu, ELA koordinira i podupire usklađenu ili zajedničku inspekciju u područjima koja su u njezinoj nadležnosti kako bi se postigli ciljevi utvrđeni u Uredbi o osnivanju i ne dovodeći u pitanje nadležnost država članica i institucija Unije.
- (10) ELA sudjeluje u predmetima pred Sudom Europske unije kada uputi neki predmet Sudu, brani odluku koju je donijela, a koja se osporava pred Sudom, ili intervenira u predmetima bitnima za njezine zadaće. U tom kontekstu, ELA će možda morati čuvati povjerljivost osobnih podataka sadržanih u dokumentima koje su pribavile stranke ili intervenijenti.
- (11) Kako bi ispunila svoje zadaće, ELA prikuplja i obrađuje informacije i nekoliko kategorija osobnih podataka, uključujući identifikacijske podatke fizičkih osoba, podatke za kontakt, profesionalne uloge i zadaće, informacije o privatnom i profesionalnom ponašanju i uspješnosti te financijske podatke. ELA-u, kao voditelja obrade podataka, zastupa njezin izvršni direktor, bez obzira na daljnje delegiranje uloge voditelja obrade podataka unutar ELA-e kako bi se uzele u obzir operativne odgovornosti za određene postupke obrade osobnih podataka.
- (12) Na temelju Uredbe (EU) 2018/1725, ELA je stoga dužna ispitanicima pružiti informacije o tim aktivnostima obrade i poštovati njihova prava koja imaju kao ispitanici.
- (13) Od ELA-e se može tražiti da uskladi ta prava s ciljevima administrativnih ispitivanja, revizija, istraga, usklađenih i zajedničkih inspekcija i sudskih postupaka. Od nje se može tražiti i da uspostavi ravnotežu između prava nekog ispitanika i temeljnih prava i sloboda drugih ispitanika. U tu svrhu, člankom 25. Uredbe (EU) 2018/1725 ELA-i je dana mogućnost da, pod strogim uvjetima, ograniči primjenu članaka od 14. do 22., članaka 35. i 36. Uredbe, kao i članka 4. ako njegove odredbe odgovaraju pravima i obvezama predviđenima u člancima od 14. do 20. Osim ako su pravnim aktom donesenim na temelju Ugovora predviđena ograničenja, potrebno je donijeti interna pravila na temelju kojih ELA ima pravo ograničiti ta prava.
- (14) ELA će, primjerice, možda morati ograničiti informacije koje pruža nekom ispitaniku o obradi njegovih ili njezinih osobnih podataka u preliminarnoj fazi procjene neke administrativne istrage ili tijekom same istrage, prije mogućeg odbijanja predmeta ili u fazi preddisciplinskog postupka. Pružanje takvih informacija može u određenim okolnostima ozbiljno utjecati na sposobnost ELA-e za djelotvorno provođenje istrage, kad god, primjerice, postoji

rizik da bi ta osoba mogla uništiti dokaze ili utjecati na moguće svjedoke prije razgovora s njima. ELA će možda morati i zaštititi prava i slobode svjedoka, kao i prava i slobode drugih uključenih osoba.

- (15) Moglo bi biti nužno zaštititi anonimnost svjedoka ili zviždača koji je tražio da se ne otkrije njegov identitet. U tom slučaju ELA može odlučiti da će ograničiti pristup identitetu, izjavama i drugim osobnim podacima tih osoba radi zaštite njihovih prava i sloboda.
- (16) Moglo bi biti nužno zaštititi povjerljive informacije koje se odnose na zaposlenika koji se obratio „povjerljivim savjetnicima” ELA-e u kontekstu postupka zbog uznemiravanja. U tim slučajevima ELA može odlučiti ograničiti pristup identitetu, izjavama i drugim osobnim podacima navodne žrtve, navodnog uznemiravatelja i ostalih uključenih osoba radi zaštite prava i sloboda svih uključenih osoba.
- (17) ELA bi trebala primjenjivati ograničenja samo kada se njima poštuje bit temeljnih prava i sloboda i kada su strogo nužna te predstavljaju razmjernu mjeru u demokratskom društvu. ELA bi trebala dati obrazloženje kojim bi objasnila opravdanost tih ograničenja.
- (18) U skladu s načelom odgovornosti, ELA bi trebala voditi evidenciju o primjeni ograničenja.
- (19) Kada obrađuje osobne podatke koje razmjenjuje s drugim organizacijama u kontekstu svojih zadaća, ELA i te organizacije trebale bi se međusobno savjetovati o mogućim razlozima za uvođenje ograničenja te o njihovoj nužnosti i razmjernosti ako se time ne bi ugrozile aktivnosti ELA-e.
- (20) U skladu s člankom 25. stavkom 6. Uredbe, voditelj obrade podataka mora obavijestiti ispitanike o osnovnim razlozima na kojima se temelji primjena ograničenja te o njihovu pravu na podnošenje pritužbe EDPS-u.
- (21) U skladu s člankom 25. stavkom 8. Uredbe, ELA ima pravo odgoditi, izostaviti ili uskratiti obavješćivanje ispitanika o razlozima za primjenu ograničenja ako bi se time na bilo koji način poništio učinak ograničenja. ELA bi za svaki pojedinačni slučaj trebala procijeniti hoće li se obavješćivanjem o ograničenju poništiti njegov učinak.
- (22) ELA bi trebala ukinuti ograničenje čim se više ne primjenjuju uvjeti koji opravdavaju uvođenje ograničenja i redovito procjenjivati te uvjete.
- (23) U svrhu jamstva najveće zaštite prava i sloboda ispitanika te u skladu s člankom 44. stavkom 1. Uredbe, trebalo bi se pravovremeno savjetovati sa službenikom za zaštitu podataka ELA-e o svim ograničenjima koja se mogu primjenjivati te bi službenik za zaštitu podataka trebao provjeriti njihovu usklađenost s ovom Odlukom.
- (24) Člankom 16. stavkom 5. i člankom 17. stavkom 4. Uredbe predviđene su iznimke od prava ispitanika na informacije i od njihova prava pristupa. Ako se primjenjuju te iznimke, ELA ne treba primjenjivati nikakvo ograničenje na temelju ove Odluke,

ODLUČIO JE:

Članak 1.

Predmet i područje primjene

1. Ovom Odlukom utvrđuju se pravila o uvjetima pod kojima ELA može na temelju članka 25. Uredbe ograničiti primjenu njezina članka 4., članaka od 14. do 22., članaka 35. i 36.
2. ELA-u, kao voditelja obrade podataka, zastupa njezin izvršni direktor.

Članak 2.

Ograničenja

1. ELA može ograničiti primjenu članka od 14. do 22., članka 35. i 36. i članka 4. ako njihove odredbe odgovaraju pravima i obvezama predviđenima u člancima od 14. do 20.:

- (a) u skladu s člankom 25. stavkom 1. točkama (b), (c), (f), (g) i (h) Uredbe, pri provođenju administrativnih istraga, preddisciplinskih, disciplinskih postupaka ili postupaka suspenzije na temelju članka 86. i Priloga IX. Pravilnika o osoblju i Odluke br. 22/2021 Upravnog odbora ELA-e od 10. studenoga 2021. o uvjetima za unutarnje istrage u Europskom nadzornom tijelu za rad u vezi sa sprečavanjem prijevара, korupcije i svih nezakonitih aktivnosti koje štete interesima Unije te pri objavješćivanju OLAF-a o predmetima;
- (b) u skladu s člankom 25. stavkom 1. točkom (h) Uredbe, kada osigurava da zaposlenici ELA-e mogu na povjerljiv način izvjestiti o činjenicama ako smatraju da postoje ozbiljne nepravilnosti, kako je navedeno u Odluci Upravnog odbora ELA-e br. 11/2021 od 25. svibnja 2021.;
- (c) u skladu s člankom 25. stavkom 1. točkom (h) Uredbe, kada osigurava da članovi osoblja ELA-e mogu podnijeti izvješće „povjerljivim savjetnicima” u okviru postupka uznemiravanja, kako je definiran Odlukom br. 6/2022 Upravnog odbora ELA-e od 15. ožujka 2022. o donošenju provedbenih mjera u skladu s Pravilnikom o osoblju;
- (d) u skladu s člankom 25. stavkom 1. točkama (c), (g) i (h) Uredbe, pri provedbi unutarnjih revizija povezanih s aktivnostima ili odjelima ELA-e, istraga koje provodi službenik za zaštitu podataka u skladu s člankom 45. stavkom 2. Uredbe (EU) 2018/1725 i sigurnosnih istraga (u području informacijskih tehnologija) koje se provode interno ili uz angažiranje vanjskih sudionika (npr. CERT-EU);
- (e) u skladu s člankom 25. stavkom 1. točkama (c), (d), (g) i (h) Uredbe, kada pruža pomoć drugim institucijama, tijelima, uredima i agencijama Unije ili od njih prima pomoć ili s njima surađuje u kontekstu aktivnosti navedenih u točkama od (a) do (d) ovog stavka, posebno usklađenih i zajedničkih inspekcija te u skladu s relevantnim sporazumima o razini usluge, memorandumima o razumijevanju, sporazumima o usklađenim i zajedničkim inspekcijama i sporazumima o suradnji;
- (f) u skladu s člankom 25. stavkom 1. točkama (c), (g) i (h) Uredbe, kada pruža pomoć drugim nacionalnim tijelima trećih zemalja i međunarodnim organizacijama ili od njih prima pomoć ili s njima surađuje bilo na njihov zahtjev ili na vlastitu inicijativu;
- (g) u skladu s člankom 25. stavkom 1. točkama (b), (c), (g) i (h) Uredbe, kada pruža pomoć javnim tijelima država članica EU-a ili od njih prima pomoć ili s njima surađuje bilo na njihov zahtjev ili na vlastitu inicijativu, posebno kad je riječ o aktivnostima usklađene i zajedničke inspekcije;
- (h) u skladu s člankom 25. stavkom 1. točkom (e) Uredbe, kada obrađuje osobne podatke u dokumentima koje su stranke ili intervenijenti pribavili u kontekstu postupka pred Sudom Europske unije.

2. Ograničenjima se mora poštovati bit temeljnih prava i sloboda i ona moraju biti nužna i razmjerna u demokratskom društvu.

3. Ispitivanje nužnosti i razmjernosti provodi se na pojedinačnoj osnovi prije primjene ograničenja. Ograničenja su ograničena na ono što je strogo nužno za ostvarenje njihova cilja.

4. Za potrebe utvrđivanja odgovornosti, ELA sastavlja izvješće u kojem navodi razloge za primjenu ograničenja, koji se od razloga navedenih u stavku 1. primjenjuju te koji je ishod ispitivanja nužnosti i razmjernosti. To je izvješće dio registra koji se na zahtjev stavlja na raspolaganje EDPS-u. ELA priprema periodična izvješća o primjeni članka 25. Uredbe.

5. Kada obrađuje osobne podatke primljene od drugih organizacija u kontekstu svojih zadaća, ELA se savjetuje s tim organizacijama o mogućim razlozima za uvođenje ograničenja te o njihovoj nužnosti i razmjernosti, osim ako bi se time ugrozile aktivnosti ELA-e.

Članak 3.

Rizici za prava i slobode ispitanika

1. Procjene rizika koji bi zbog uvođenja ograničenja nastali za prava i slobode ispitanika i podatci o razdoblju primjene tih ograničenja unose se u evidenciju aktivnosti obrade koju ELA vodi na temelju članka 31. Uredbe. Evidentiraju se i u svim procjenama učinka na zaštitu podataka u vezi s ograničenjima koja se provode na temelju članka 39. Uredbe.
2. Kad god ELA procijeni nužnost i razmjernost nekog ograničenja, dužna je razmotriti moguće rizike za prava i slobode ispitanika.

Članak 4.

Zaštitne mjere i rokovi pohrane

1. ELA primjenjuje zaštitne mjere kako bi spriječila zlouporabu osobnih podataka koji podliježu ili mogu biti podložni ograničenjima, nezakonit pristup tim podacima ili njihov prijenos. Te zaštitne mjere uključuju tehničke i ustrojstvene mjere i detaljno su opisane, prema potrebi, u unutarnjim odlukama, postupcima i provedbenim pravilima ELA-e. Zaštitne mjere uključuju sljedeće:

- (a) jasnu definiciju uloga, odgovornosti i postupovnih koraka;
- (b) prema potrebi, sigurno elektroničko okruženje koje sprječava nezakonit i slučajan pristup neovlaštenih osoba elektroničkim podacima ili prijenos tih podataka neovlaštenim osobama;
- (c) prema potrebi, sigurnu pohranu i obradu dokumenata u papirnatom obliku;
- (d) odgovarajuće praćenje ograničenja i redovito preispitivanje njihove primjene.

Preispitivanja iz točke (d) provode se najmanje svakih šest mjeseci.

2. Ograničenja se ukidaju čim prestanu postojati okolnosti koje ih opravdavaju.
3. Osobni podatci zadržavaju se u skladu s primjenjivim pravilima o zadržavanju koja se utvrđuju u evidenciji o zaštiti podataka koja se vodi u skladu s člankom 31. Uredbe.

Na kraju razdoblja zadržavanja osobni podatci brišu se, anonimiziraju ili prenose u arhiv u skladu s člankom 13. Uredbe.

Članak 5.

Uključivanje službenika za zaštitu podataka

1. Službenik za zaštitu podataka ELA-e obavješćuje se bez nepotrebne odgode prije donošenja bilo kakve odluke o ograničavanju prava ispitanika u skladu s ovom Odlukom. Službeniku za zaštitu podataka ELA-e omogućuje se pristup povezanim evidencijama i svim dokumentima koji se odnose na činjenični ili pravni kontekst.
2. Službenik za zaštitu podataka ELA-e može zatražiti preispitivanje primjene ograničenja. Voditelj obrade podataka pisanim putem obavješćuje svojeg službenika za zaštitu podataka o ishodu tog preispitivanja.
3. ELA, kao voditelj obrade podataka, dokumentira sudjelovanje službenika za zaštitu podataka u primjeni ograničenja, uključujući podatke koje s njime ili njom dijeli.

4. Voditelj obrade podataka dužan je obavijestiti službenika za zaštitu podataka o ukidanju ograničenja.

Članak 6.

Pravo na informacije

1. U opravdanim slučajevima i pod uvjetima propisanim u ovoj Odluci, voditelj obrade može ograničiti pravo na informacije u kontekstu sljedećih postupaka obrade:

- (a) provođenje administrativnih istraga, preddisciplinskih i disciplinskih postupaka;
- (b) aktivnosti povezane sa slučajevima mogućih nepravilnosti prijavljenih OLAF-u;
- (c) postupci zviždanja;
- (d) (službeni i neslužbeni) postupci u slučajevima uznemiravanja;
- (e) obrada unutarnjih i vanjskih pritužbi;
- (f) unutarnje i vanjske revizije;
- (g) usklađene i zajedničke inspekcije, kada pruža pomoć javnim tijelima država članica EU-a te od njih prima pomoć i s njima surađuje, bilo na njihov zahtjev ili na vlastitu inicijativu;
- (h) istrage koje provodi službenik za zaštitu podataka u skladu s člankom 45. stavkom 2. Uredbe (EU) 2018/1725;
- (i) sigurnosne istrage (u području informacijskih tehnologija) koje se obrađuju interno ili uz angažiranje vanjskih sudionika (npr. CERT-EU);
- (j) obrada osobnih podataka u dokumentima koje su stranke ili intervenijenti pribavili u kontekstu postupka pred Sudom Europske unije.

ELA je u obavijesti o zaštiti podataka, izjave o privatnosti ili evidencije u smislu članka 31. Uredbe (EU) 2018/1725, objavljene na njezinoj internetskoj stranici i/ili na intranetu, kojima se ispitanike obavještava o njihovim pravima u okviru određenog postupka, dužna pružiti informacije koje se odnose na moguće ograničenje tih prava. Informacije obuhvaćaju prava koja mogu biti ograničena, razloge i moguće trajanje.

2. Ne dovodeći u pitanje odredbe prvog stavka, ELA pojedinačno obavještava, ako je to razmjerno, i sve ispitanike koje se smatra osobama na koje se odnosi određeni postupak obrade o njihovim pravima povezanim s postojećim ili budućim ograničenjima bez nepotrebnog odgađanja i u pisanom obliku.

3. Ako ELA u cijelosti ili djelomično ograniči pružanje informacija ispitanicima utvrđeno u drugome stavku, obvezna je evidentirati razloge za to ograničenje, pravni temelj u skladu s člankom 2. ove Odluke te procjenu nužnosti i razmjernosti ograničenja.

Evidentirani podatci i, prema potrebi, dokumenti koji sadržavaju temeljne činjenične i pravne elemente upisuju se u registar. Na zahtjev se stavljaju na raspolaganje Europskom nadzorniku za zaštitu podataka.

4. Ograničenje iz prvog stavka primjenjuje se sve dok su primjenjivi razlozi koji ga opravdavaju.

Ako se razlozi za ograničenje više ne primjenjuju, ELA je dužna dostaviti ispitaniku informacije o glavnim razlozima na kojima je utemeljena primjena ograničenja. Ujedno ELA je dužna obavijestiti ispitanika o pravu na podnošenje pritužbe Europskom nadzorniku za zaštitu podataka u bilo kojem trenutku ili pravu na pravni lijek pred Sudom Europske unije.

Članak 7.

Pravo ispitanika na pristup

1. U opravdanim slučajevima i pod uvjetima propisanim u ovoj Odluci, voditelj obrade može ograničiti pravo na pristup u kontekstu sljedećih postupaka obrade, ako je to nužno i razmjerno:

- (a) provođenje administrativnih istraga i disciplinskih postupaka;
- (b) aktivnosti povezane sa slučajevima mogućih nepravilnosti prijavljenih OLAF-u;
- (c) postupci zviždanja;
- (d) (službeni i neslužbeni) postupci u slučajevima uznemiravanja;
- (e) obrada unutarnjih i vanjskih pritužbi;
- (f) unutarnje i vanjske revizije;
- (g) usklađene i zajedničke inspekcije, kada pruža pomoć javnim tijelima država članica EU-a te od njih prima pomoć i s njima surađuje, bilo na njihov zahtjev ili na vlastitu inicijativu;
- (h) istrage koje provodi službenik za zaštitu podataka u skladu s člankom 45. stavkom 2. Uredbe (EU) 2018/1725;
- (i) sigurnosne istrage (u području informacijskih tehnologija) koje se obrađuju interno ili uz angažiranje vanjskih sudionika (npr. CERT-EU);
- (j) obrada osobnih podataka u dokumentima koje su stranke ili intervenijenti pribavili u kontekstu postupka pred Sudom Europske unije.

Ako ispitanici zahtijevaju pristup svojim osobnim podacima koji se obrađuju u kontekstu jednog ili više određenih slučajeva ili određenog postupka obrade, u skladu s člankom 17. Uredbe (EU) 2018/1725, ELA je dužna ograničiti svoju procjenu zahtjeva samo na takve osobne podatke.

2. Ako ELA u cijelosti ili djelomično ograniči pravo na pristup navedeno u članku 17. Uredbe (EU) 2018/1725, dužna je poduzeti sljedeće korake:

- (a) obavijestiti predmetnog ispitanika, u svojem odgovoru na zahtjev, o primijenjenom ograničenju i o glavnim razlozima za ograničenje te o mogućnosti podnošenja pritužbe Europskom nadzorniku za zaštitu podataka ili ulaganja pravnog lijeka pred Sudom Europske unije
- (b) dokumentirati u bilješci o unutarnjoj procjeni razloge za ograničenje, uključujući procjenu nužnosti i razmjernosti ograničenja te njegovo trajanje.

Pružanje informacija navedenih u točki (a) može se odgoditi, izostaviti ili uskratiti ako bi ono poništilo učinak ograničenja u skladu s člankom 25. stavkom 8. Uredbe (EU) 2018/1725.

ELA preispituje primjenu ograničenja svakih šest mjeseci od njegova donošenja i pri zatvaranju relevantne istrage. Nakon toga voditelj obrade dužan je jednom godišnje pratiti potrebu za održavanjem svakog ograničenja.

3. Evidentirani podatci i, prema potrebi, dokumenti koji sadržavaju temeljne činjenične i pravne elemente upisuju se u registar. Na zahtjev se stavljaju na raspolaganje Europskom nadzorniku za zaštitu podataka.

Članak 8.

Pravo na ispravak, brisanje i ograničavanje obrade

1. U opravdanim slučajevima i pod uvjetima propisanim u ovoj Odluci voditelj obrade može ograničiti pravo na ispravak, brisanje i ograničavanje u kontekstu sljedećih postupaka obrade, ako je to nužno i primjereno:

- (a) provođenje administrativnih istraga i disciplinskih postupaka;
- (b) aktivnosti povezane sa slučajevima mogućih nepravilnosti prijavljenih OLAF-u;

- (c) postupci zviždanja;
- (d) (službeni i neslužbeni) postupci u slučajevima uznemiravanja;
- (e) obrada unutarnjih i vanjskih pritužbi;
- (f) unutarnje i vanjske revizije;
- (g) usklađene i zajedničke inspekcije, kada pruža pomoć javnim tijelima država članica EU-a te od njih prima pomoć i s njima surađuje, bilo na njihov zahtjev ili na vlastitu inicijativu;
- (h) istrage koje provodi službenik za zaštitu podataka u skladu s člankom 45. stavkom 2. Uredbe (EU) 2018/1725;
- (i) sigurnosne istrage (u području informacijskih tehnologija) koje se obrađuju interno ili uz angažiranje vanjskih sudionika (npr. CERT-EU);
- (j) obrada osobnih podataka u dokumentima koje su stranke ili intervenijenti pribavili u kontekstu postupka pred Sudom Europske unije.

2. Ako ELA u cijelosti ili djelomično ograniči primjenu prava na ispravak, brisanje i ograničavanje obrade iz članka 18., članka 19. stavka 1. i članka 20. stavka 1. Uredbe (EU) 2018/1725, dužna je poduzeti korake utvrđene u članku 6. stavku 2. ove Odluke i registrirati evidenciju u skladu s njezinim člankom 6. stavkom 3.

Članak 9.

Informiranje ispitanika o ograničenjima njihovih prava

ELA može odgoditi, izostaviti ili uskratiti pružanje informacija o razlozima za ograničenje i pravu na podnošenje pritužbe EDPS-u ako bi se time poništio učinak ograničenja. Procjena opravdanosti navedenog odgađanja, izostavljanja ili uskraćivanja pružanja informacija provodi se za svaki pojedinačni slučaj. ELA pruža informacije ispitaniku čim to pružanje informacija više ne poništava učinak ograničenja.

Članak 10.

Obavješćivanje ispitanika o povredi osobnih podataka

1. Kada ELA ima obvezu obavijestiti o povredi podataka na temelju članka 35. stavka 1. Uredbe, u iznimnim okolnostima takvu obavijest može u cijelosti ili djelomično ograničiti. U bilješci navodi razloge za ograničenje, pravnu osnovu u skladu s člankom 2. i procjenu nužnosti i razmjernosti ograničenja. Bilješku dostavlja Europskom nadzorniku za zaštitu podataka u trenutku obavješćivanja o povredi osobnih podataka.

2. Ako više ne postoje razlozi za ograničenje, ELA predmetnog ispitanika obavješćuje o povredi osobnih podataka i o glavnim razlozima ograničenja te o njegovu pravu na podnošenje pritužbe Europskom nadzorniku za zaštitu podataka.

Članak 11.

Povjerljivost elektroničkih komunikacija

1. U iznimnim okolnostima ELA može ograničiti pravo na povjerljivost elektroničkih komunikacija na temelju članka 36. Uredbe. Takva ograničenja moraju biti u skladu s Direktivom Europskog parlamenta i Vijeća 2002/58/EZ ⁽⁴⁾.

2. Kada ELA ograniči pravo na povjerljivost elektroničkih komunikacija, ona obavješćuje predmetne ispitanike, u svojem odgovoru na njihov zahtjev, o osnovnim razlozima na kojima se temelji primjena ograničenja i o njihovu pravu na podnošenje pritužbe EDPS-u.

⁽⁴⁾ Direktiva 2002/58/EZ Europskog parlamenta i Vijeća od 12. srpnja 2002. o obradi osobnih podataka i zaštiti privatnosti u području elektroničkih komunikacija (Direktiva o privatnosti i elektroničkim komunikacijama) (SL L 201, 31.7.2002., str. 37.).

3. ELA može odgoditi, izostaviti ili uskratiti pružanje informacija o razlozima za ograničenje i pravu na podnošenje pritužbe EDPS-u ako bi se time poništio učinak ograničenja. Procjena opravdanosti navedenog odgađanja, izostavljanja ili uskraćivanja pružanja informacija provodi se za svaki pojedinačni slučaj.

Članak 12.

Stupanje na snagu

Ova Odluka stupa na snagu dvadesetog dana od dana objave u *Službenom listu Europske unije*.

Sastavljeno u Bratislavi 24. studenoga 2022.

Za Upravni odbor
Tom BEVERS
Predsjednik Upravnog odbora

EUROPSKI NADZORNIK ZA ZAŠTITU PODATAKA

Sažetak Mišljenja Europskog nadzornika za zaštitu podataka o paketu zakonodavnih prijedloga o PDV-u u digitalnom dobu

(2023/C 113/11)

(Cjeloviti tekst ovog Mišljenja dostupan je na engleskom, francuskom i njemačkom jeziku na mrežnom mjestu EDPS-a <https://edps.europa.eu>)

Europska komisija objavila je 8. prosinca 2022. paket zakonodavnih prijedloga o PDV-u u digitalnom dobu, koji se sastoji od: Prijedloga direktive Vijeća o izmjeni Direktive 2006/112/EZ u pogledu pravila o PDV-u za digitalno doba ⁽¹⁾; Prijedloga uredbe Vijeća o izmjeni Uredbe (EU) br. 904/2010 u pogledu dogovora o administrativnoj suradnji u području PDV-a potrebnih za digitalno doba ⁽²⁾; i Prijedloga provedbene uredbe Vijeća o izmjeni Provedbene uredbe (EU) br. 282/2011 u pogledu informacijskih zahtjeva za određene odredbe PDV-a ⁽³⁾.

Europski nadzornik za zaštitu podataka (EDPS) pozdravlja ciljeve koji se nastoje ostvariti paketom o PDV-u u digitalnom dobu, a posebno modernizaciju obveza izvješćivanja o PDV-u, prilagodbu pravila o PDV-u koja se primjenjuju na ekonomiju platformi i uvođenje jedinstvenog upisa u registar obveznika PDV-a. Uzimajući u obzir nova pravila o digitalnom izvješćivanju, koja su predviđena Prijedlogom direktive Vijeća, EDPS podsjeća da svaka obrada osobnih podataka mora u potpunosti biti u skladu s Općom uredbom o zaštiti podataka (GDPR) ⁽⁴⁾ i Uredbom o zaštiti podataka u institucijama, tijelima, uredima i agencijama Unije (EUDPR) ⁽⁵⁾, uključujući načela ograničenja svrhe i smanjenja količine podataka. Kako bi se osigurala usklađenost s načelom ograničavanja svrhe, EDPS preporučuje da se u normativnom dijelu Prijedloga izričito navede da nadležna porezna uprava smije obrađivati prikupljene informacije samo u svrhu borbe protiv prijevara povezanih s PDV-om.

Informacije sadržane u računima mogu otkriti osjetljive informacije o određenim fizičkim osobama, kao što su informacije o kupljenoj robi (uključujući intimne proizvode), putnim aranžmanima ili pravnim uslugama. EDPS pozdravlja činjenicu da su informacije koje trebaju biti dostavljene poreznoj upravi u skladu sa zahtjevima za digitalno izvješćivanje izvadak (određeni podskup) informacija navedenih na računu, a ne cijeli račun kao takav. To je najvažnija zaštitna mjera za osiguravanje usklađenosti s načelom smanjenja količine podataka iz članka 5. stavka 1. točke (c) GDPR-a i članka 4. stavka 1. točke (c) EUDPR-a te za smanjenje učinka obrade osobnih podataka na prava i slobode ispitanika. U tom pogledu EDPS pozdravlja činjenicu da prema Prijedlogu direktive Vijeća informacije koje se prenose ne sadržavaju ime i adresu kupca i poreznog obveznika.

Isto tako, EDPS pozdravlja činjenicu da se u Prijedlogu uredbe Vijeća izričito određuju uloge država članica i Komisije u skladu s pravom EU-a o zaštiti podataka. EDPS istodobno podsjeća na to da određivanje mora biti usklađeno s odgovornostima dodijeljenima svakom subjektu. Nadalje, svaka dodatna specifikacija odgovornosti država članica i Komisije u provedbenim aktima mora biti u potpunosti u skladu s ulogama koje su utvrđene zakonodavnim aktom.

⁽¹⁾ COM(2022) 701 final.

⁽²⁾ COM(2022) 703 final.

⁽³⁾ COM(2022) 704 final.

⁽⁴⁾ Uredba (EU) 2016/679 Europskog parlamenta i Vijeća od 27. travnja 2016. o zaštiti pojedinaca u vezi s obradom osobnih podataka i o slobodnom kretanju takvih podataka te o stavljanju izvan snage Direktive 95/46/EZ (Opća uredba o zaštiti podataka) (SL L 119, 4.5.2016., str. 1).

⁽⁵⁾ Uredba (EU) 2018/1725 Evropskog parlamenta i Vijeća od 23. oktobra 2018. o zaštiti fizičkih osoba u pogledu obrade ličnih podataka od strane institucija, tijela, ureda i agencija Unije i o slobodnom kretanju takvih podataka i stavlja van snage Uredbu (EZ) br. 45/2001 i Odluku br. 1247/2002/EZ (SL L 295, 21.11.2018., str. 39).

Naposljetku, EDPS ističe da bi se zaštitne mjere utvrđene u poglavlju XV. uredbe Vijeća (EU) br. 904/2010 ⁽⁶⁾ (Uvjeti koji uređuju razmjenu informacija) trebale i dalje primjenjivati na obradu osobnih podataka utvrđenih u Prijedlogu uredbe Vijeća.

1. UVOD

1. Europska komisija (dalje u tekstu: Komisija) donijela je 8. prosinca 2022. Prijedlog direktive Vijeća o izmjeni Direktive 2006/112/EZ u pogledu pravila o PDV-u za digitalno doba (dalje u tekstu: Prijedlog direktive Vijeća⁽⁷⁾); Prijedlog uredbe Vijeća o izmjeni Uredbe (EU) br. 904/2010 u pogledu dogovora o administrativnoj suradnji u području PDV-a potrebnih za digitalno doba („Prijedlog uredbe Vijeća⁽⁸⁾“); Prijedlog provedbene uredbe Vijeća o izmjeni Provedbene uredbe (EU) br. 282/2011 u pogledu informacijskih zahtjeva za određene odredbe PDV-a („Prijedlog provedbene uredbe Vijeća⁽⁹⁾“). U kontekstu ovog Mišljenja navedena tri zakonodavna prijedloga smatramo „paketom o PDV-u u digitalnom dobu“.
2. Paket o PDV-u u digitalnom dobu dio je Akcijskog plana Komisije iz 2020. za pravedno i jednostavno oporezivanje kojim se podupire oporavak ⁽⁷⁾. Ima tri glavna cilja ⁽⁸⁾:
 - 1) modernizaciju obveze izvješćivanja o PDV-u uvođenjem zahtjeva za digitalno izvješćivanje, čime će se standardizirati informacije koje porezni obveznici trebaju poreznim tijelima podnijeti u elektroničkom obliku za svaku transakciju te će se istodobno zahtijevati elektroničko izdavanje računa za prekogranične transakcije
 - 2) ažuriranje pravila o PDV-u koja se primjenjuju na ekonomiju platformi, posebno jačanjem uloge platformi u naplati PDV-a
 - 3) izbjegavanje potrebe za višestrukim upisima u registre obveznika PDV-a u EU- i poboljšanje funkcioniranja alata koji se primjenjuje za prijavu i plaćanje PDV-a na prodaju robe na daljinu uvođenjem jedinstvenog upisa u registar obveznika PDV-a (SVR), poboljšanjem i proširenjem postojećih sustava „sve na jednom mjestu“ (OSS) / „sve na jednom mjestu“ za uvoz (IOSS) i prijenosom porezne obveze kako bi se smanjio broj slučajeva u kojima se porezni obveznik mora upisati u registar obveznika u drugoj državi članici.
3. Osim toga, Prijedlogom uredbe Vijeća uvodi se niz izmjena Uredbe (EU) 904/2010, pri čemu se, među ostalim, uspostavlja novi središnji sustav na razini EU-a za razmjenu informacija o PDV-u među poreznim upravama država članica koji je prilagođen specifičnostima zahtjeva za digitalno izvješćivanje („središnji sustav VIES“) ⁽⁹⁾.
4. EDPS donosi ovo Mišljenje kao odgovor na savjetovanje s Europskom komisijom od 10. siječnja 2023., u skladu s člankom 42. stavkom 1. EUDPR-a. EDPS također pozdravlja upućivanje na to savjetovanje u uvodnoj izjavi 25. Prijedloga uredbe Vijeća. Međutim, ne postoji upućivanje na to savjetovanje u uvodnim izjavama Prijedloga direktive Vijeća ni u uvodnim izjavama Prijedloga provedbene uredbe Vijeća. EDPS stoga preporučuje da se u oba prijedloga doda upućivanje na to savjetovanje.

4. ZAKLJUČCI

28. S obzirom na prethodno navedeno, EDPS daje sljedeće preporuke:

— u pogledu **Prijedloga direktive Vijeća**:

- (1) dodati uvodnu izjavu u kojoj se podsjeća na to da se tim prijedlogom osigurava potpuno poštovanje temeljnih prava na privatnost i zaštitu osobnih podataka, kao i primjenjivost GDPR-a i EUDPR-a na obradu osobnih podataka u kontekstu prijedloga

⁽⁶⁾ Uredba Vijeća (EU) br. 904/2010 od 7. listopada 2010. o administrativnoj suradnji i borbi protiv prijevara u oblasti poreza na dodatu vrijednost (SL L 268, 12.10.2010., str. 1)

⁽⁷⁾ COM(2022) 701 final str. 1.

⁽⁸⁾ COM(2022) 701 final str. 2.

⁽⁹⁾ COM (2022) 703 final, str. 3.

- (2) u normativnom dijelu prijedloga izričito navesti da nadležna porezna uprava smije obrađivati prikupljene informacije samo u svrhu borbe protiv prijevара povezanih s PDV-om

— u pogledu **Prijedloga uredbe Vijeća**:

- (3) u uvodnoj izjavi 24. izbrisati riječi „nastoji” kako bi se jasno naznačilo da se tom uredbom „osigurava” potpuno poštovanje prava na zaštitu osobnih podataka utvrđenog u članku 8. Povelje i kako bi se izričito podsjetilo na primjenjivost GDPR-a i EUDPR-a na obradu osobnih podataka u kontekstu prijedloga.

Bruxelles, 3. ožujka 2023.

Wojciech Rafał WIEWIÓROWSKI

V.

(Objave)

POSTUPCI U VEZI S PROVEDBOM POLITIKE TRŽIŠNOG NATJECANJA

EUROPSKA KOMISIJA

Prethodna prijava koncentracije**(Predmet M.10860 – ADVENT / GfK)****(Tekst značajan za EGP)**

(2023/C 113/12)

1. Komisija je 20. ožujka 2023. zaprimila prijavu predložene koncentracije u skladu s člankom 4. Uredbe Vijeća (EZ) br. 139/2004 ⁽¹⁾.

Ta se prijava odnosi na sljedeće poduzetnike:

- NielsenIQ („NIQ”, Sjedinjene Američke Države), pod kontrolom poduzetnika Advent International („Advent”, Sjedinjene Američke Države),
- GfK SE („GfK”, Njemačka).

Poduzetnik Advent neizravno će putem poduzetnika NIQ steći, u smislu članka 3. stavka 1. točke (b) Uredbe o koncentracijama, isključivu kontrolu nad cijelim poduzetnikom GfK.

Koncentracija se provodi kupnjom udjela.

2. Poslovne su djelatnosti predmetnih poduzetnika sljedeće:

- NIQ pruža usluge istraživanja tržišta u cijelom svijetu. NIQ je pod kontrolom poduzetnika Advent, ulagača u privatni vlasnički kapital sa sjedištem u Sjedinjenim Američkim Državama,
- GfK pruža usluge istraživanja tržišta u cijelom svijetu.

3. Preliminarnim ispitivanjem Komisija je ocijenila da bi prijavljena transakcija mogla biti obuhvaćena područjem primjene Uredbe o koncentracijama. Međutim konačna odluka još nije donesena.

4. Komisija poziva zainteresirane treće osobe da joj podnesu moguća očitovanja o predloženoj koncentraciji.

Očitovanja se Komisiji moraju dostaviti najkasnije u roku od 10 dana od datuma ove objave. U svakom je očitovanju potrebno navesti referentnu oznaku:

Predmet M.10860 – ADVENT / GfK

Očitovanja se Komisiji mogu poslati e-poštom ili poštom. Podaci za kontakt:

E-pošta: COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu

(¹) SL L 24, 29.1.2004., str. 1. („Uredba o koncentracijama”).

Poštanska adresa:

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

DRUGI AKTI

EUROPSKA KOMISIJA

Objava obavijesti o odobrenju standardne izmjene specifikacije proizvoda za naziv u sektoru vina iz članka 17. stavaka 2. i 3. Delegirane uredbe Komisije (EU) 2019/33

(2023/C 113/13)

Ova obavijest objavljuje se u skladu s člankom 17. stavkom 5. Delegirane uredbe Komisije (EU) 2019/33 ⁽¹⁾.

OBAVIJEST O ODOBRENJU STANDARDNE IZMJENE

„Sebeș-Apold”

PDO-RO-A0371-AM02

Datum obavijesti: 4. siječnja 2023.

OPIS I RAZLOZI ODOBRENE IZMJENE

1. Uvođenje novih sorti vinove loze kao glavnih sorti za proizvodnju

Specifikacija proizvoda izmijenjena je kako bi se uvrstile nove sorte grožđa od kojih se mogu proizvoditi dotična vina. Za bijela vina to su sorte Furmint i Iordan, a za crna vina sorte Cabernet Sauvignon, Pinot noir, Fetească neagră, Syrah i Merlot.

S obzirom na klimatske posebnosti razgraničenog područja i iskorištavanje njegova biološkog potencijala u optimalnim je uvjetima dozrijevanja, nakupljanja itd. moguće proizvoditi kvalitetna crna vina.

Mijenjaju se poglavlja IV., V., VIII. i XII. specifikacije proizvoda te točke 4. i 7. jedinstvenog dokumenta.

2. Dodavanje tehnoloških specifikacija za proizvodnju crnih vina

Zbog uvrštenja novih sorti grožđa za proizvodnju crnog vina u specifikaciju je potrebno dodati određene aspekte relevantnih tehnoloških postupaka proizvodnje vina.

Mijenjaju se poglavlja VIII. i XII. specifikacije proizvoda te točke 4. i 7. jedinstvenog dokumenta.

3. Izmjena prinosa grožđa i vina radi njihova povećanja

Zbog promjena u strukturama vinograda iz biotičkih (klonska struktura, podloga) i enoloških razloga (primjena novih tehnologija proizvodnje vina) treba povećati prinose i pritom zadržati usklađenosti s parametrima kvalitete specifičnima za vina proizvedena na području ZOI-ja Sebeș-Apold.

Projekti prenamjene/restrukturiranja vinograda znatno su izmijenili gustoću sadnje, tj. gustoća novozasadenih vinograda znatno se povećala (oko 4 500 trsova po hektaru), zbog čega je porasla i proizvodnja grožđa (količina proizvedenog grožđa ovisi o jačini pojedine sorte, no mora biti u skladu s parametrima kvalitete za taj ZOI).

⁽¹⁾ SL L 9, 11.1.2019., str. 2.

Neke od zasađenih sorti (i rumunjske i međunarodne) potječu od čitavog niza klonova s minimalnim rizikom od neuspješnog rasta koji su osmišljeni tako da daju količinu i kvalitetu grožđa koje su potrebne za proizvodnju tog vina. Ako se ti klonovi zasađe na odgovarajućoj podlozi i na odgovarajućem razmaku, daju prinose koji su barem 25–35 % veći od početnih procjena.

U skladu s time mijenjaju se poglavlja V. i VI. specifikacije proizvoda i točka 5.2. jedinstvenog dokumenta.

4. Dodavanje odstupanja u pogledu proizvodnje vina

U specifikaciju je dodano odstupanje u pogledu proizvodnje vina unutar područja ZOI-ja Sebeș-Apold. Odstupanje je potrebno jer na tom području nema dovoljno prikladnih objekata s optimalnim uvjetima za potrebne postupke bistrjenja, punjenja u boce itd. te kako bi se zaštitila kvaliteta grožđa proizvedenog od sorti s tog područja ZOI-ja (jugozapadna vrata Transilvanijske visoravni, jedne od najvažnijih vinogradarskih regija). Zbog toga se neki postupci nakon proizvodnje trebaju provesti na području koje je susjedno području proizvodnje, točnije u okrugu Alba, susjednoj administrativnoj jedinici i dijelu područja proizvodnje ZOI-ja Târnave (susjedne administrativne jedinice za proizvodnju i preradu kvalitetnih vina). Okrug Alba ima više dostupnih objekata u kojima se postupak proizvodnje vina prije stavljanja na tržište može dovršiti uz očuvanje posebne kvalitete vina dobivenih na području Sebeș-Apold.

Optimalna kontrola proizvodnje vina sa ZOI-jem Sebeș-Apold postiže se tako što proizvođači nadležnom kontrolnom tijelu prijavljuju da su postupci koji slijede nakon proizvodnje vina Sebeș-Apold dovršeni na susjednom području (okrug Alba), a posebnost područja proizvodnje jamči se svojstvima proizvedenih vina.

Mijenjaju se poglavlje IX. specifikacije proizvoda i točka 9. jedinstvenog dokumenta.

JEDINSTVENI DOKUMENT

1. Naziv(i)

Sebeș-Apold

2. Vrsta oznake zemljopisnog podrijetla

ZOI – Zaštićena oznaka izvornosti

3. Kategorije proizvoda od vinove loze

1. Vino

4. Opis vina

1. *Svojstva bijelih vina*

SAŽET TEKSTUALNI OPIS

Bijela vina su voćna, vinozna, tipične svježine zbog veće kiselosti, živahna s aromama voća, meda, mošusa, badema i ogrozda te se odlikuju uravnoteženom kiselosti, koja vinu ponekad daje prepoznatljivu voćnost, ili većom kiselosti, koja može dati note voća (grejp, pomelo, zelena paprika), a sekundarne arome podsjećaju na fermentaciju banane i papaje. Zbog veće alkoholne jakosti i glicerola vina su punija, bogatija i prikladna za starenje u drvenim bačvama ili bocama. Specifične su boje, koja je obično slamnatožuta i naginje prema žutozelenoj ili je žutozelena sa zlatnim nijansama.

Opća analitička svojstva

Najveća ukupna alkoholna jakost (u % vol.)	15,00
Najmanja stvarna alkoholna jakost (u % vol.)	11,00

Najmanja ukupna kiselost	4,5 u miliekvivalentima po litri
Najveći sadržaj hlapljivih kiselina (u miliekvivalentima po litri)	18
Najveći ukupni sadržaj sumporova dioksida (u miligramima po litri)	200

2.

SAŽET TEKSTUALNI OPIS

Crna vina – rubin-crvene ili tamne rubin-crvene boje, sa suptilnim aromama crnog ribiza, borovnica ili metvice te natruhama vanilije ako su starjela u bačvama. Zaokružena su s aromama maline, kupine, crnog ribiza, višnje i suhe šljive te notama dima ili ponekad čilija. Ako su starjela u bačvama, vina od hrastovine poprimaju natruhe vanilije i duhana. Ako im je kiselost niska, vina se mogu konzumirati dok su mlada, a nakon što kratko dozriju u bačvi, poprimaju bistru rubin-crvenu boju te arome zrelih gorkih trešanja i agruma s mekim taninima.

Opća analitička svojstva	
Najveća ukupna alkoholna jakost (u % vol.)	15,00
Najmanja stvarna alkoholna jakost (u % vol.)	11,00
Najmanja ukupna kiselost	4,5 u miliekvivalentima po litri
Najveći sadržaj hlapljivih kiselina (u miliekvivalentima po litri)	20
Najveći ukupni sadržaj sumporova dioksida (u miligramima po litri)	150

5. Postupci proizvodnje vina

5.1. Posebni enološki postupci

1. Postupci proizvodnje vina

Postupak uzgoja:

- navodnjavanje: dopušteno je samo u sušnim godinama i samo uz dostavu obavijesti ONVPV-u (Nacionalni ured za vinovu lozu i vino),
- gustoća sadnje: najmanje 3 000 trsova po hektaru,
- zelena berba: smanjenje broja grozdova kad počnu dobivati boju (na početku dozrijevanja), kad moguća količina proizvodnje premašuje najveću dopuštenu količinu u okviru specifikacija za vina koja nose kontroliranu oznaku izvornosti.

5.2. Najveći prinosi

1. Berba u punoj zrelosti, DOC-CMD, sorte Fetească regală i Riesling Italian

14 000 kilograma grožđa po hektaru

2. Berba u punoj zrelosti, DOC-CMD, sorta Iordană

17 000 kilograma grožđa po hektaru

3. Berba u punoj zrelosti, DOC-CMD, sorta Fetească albă

13 000 kilograma grožđa po hektaru

4. Berba u punoj zrelosti, DOC-CMD, sorte Sauvignon, Chardonnay, Pinot gris, Riesling de Rhin, Neuburger i Furmint
12 000 kilograma grožđa po hektaru
5. Berba u punoj zrelosti, DOC-CMD, sorte Muscat Ottonel, Cabernet Sauvignon, Pinot noir, Fetească neagră, Merlot i Syrah
12 000 kilograma grožđa po hektaru
6. Berba u punoj zrelosti, DOC-CMD, sorta Traminer roz
11 000 kilograma grožđa po hektaru
7. Berba u punoj zrelosti, DOC-CMD, sorte Fetească regală i Riesling Italian
94 hektolitara po hektaru
8. Berba u punoj zrelosti, DOC-CMD, sorta Iordană
119 hektolitara po hektaru
9. Berba u punoj zrelosti, DOC-CMD, sorta Furmint
87 hektolitara po hektaru
10. Berba u punoj zrelosti, DOC-CMD, sorte Sauvignon, Pinot gris, Chardonnay, Riesling de Rhin, Neuburger, Traminer roz i Muscat Ottonel
80 hektolitara po hektaru
11. Berba u punoj zrelosti, DOC-CMD, sorte Cabernet Sauvignon, Pinot noir, Fetească neagră, Merlot i Syrah
78 hektolitara po hektaru

6. **Razgraničeno zemljopisno područje**

Okrug Alba:

- grad Sebeș: lokaliteti Sebeș i Rahău,
- općina Daia Română: selo Daia Română,
- općina Călnic: sela Călnic, Cut i Deal,
- općina Gârbova: sela Gârbova, Reciu i Cărpiniș,
- općina Șpring: sela Vingard i Șpring.

Okrug Sibiu:

- općina Miercurea Sibiului: sela Miercurea Sibiului, Apoldu de Sus i Dobârca,
- općina Ludoș: sela Ludoș i Gușu,
- općina Apoldu de Jos: sela Apoldu de Jos i Săngătin,
- općina Cristian: selo Cristian,
- općina Săliște: sela Aciliu, Amnaș i Săliște.
- općina Loamneș: sela Loamneș, Alămor, Armeni, Hașag, Mândra i Sădinca,
- općina Păuca: sela Păuca, Bogatu Român, Broșteni i Presaca.

7. **Sorte vinove loze**

Cabernet Sauvignon N – Petit Vidure, Burdeos tinto

Chardonnay B – Gentil blanc, Pinot blanc, Chardonnay

Fetească albă B – Pășarească albă, Poama fetei, Mädchentraube, Leanyka, Leanka

Fetească neagră N – Schwarze Mädchentraube, Poama fetei neagră, Păsărească neagră, Coadă rândunicii
Fetească regală B – Königliche Mädchentraube, Königsast, Kiralyleanka, Dănășană, Galbenă de Ardeal
Furmint B – Furmin, Șom szalai, Tokay, Szegszolo
Iordană B – Iordovană, Iordan
Merlot N – Bigney rouge, Plant Medoc
Muscat Ottonel B – Muscat Ottonel blanc
Neuburger B – Neuburg
Pinot Gris G – Affumé, Grauer Burgunder, Grauburgunder, Grauer Mönch, Pinot cendré, Pinot Grigio, Ruländer
Pinot noir N – Blauer Spätburgunder, Blauer Burgunder, Burgund mic, Burgunder roter, Klävner Morillon Noir
Pinot noir N – Spätburgunder, Pinot nero
Riesling Italian B – Olasz Riesling, Olaszriesling, Welschriesling
Syrah N – Shiraz, Petit Syrah
Traminer Rose Rs – Rosetraminer, Savagnin Rose, Gewürztraminer

8. Opis povezanosti

8.1. Povezanost s razgraničenim područjem – pojedinosti o području

Vinogradi se nalaze u brežuljkastim depresijama rijeka Sebeș-Secaș i Apold, gdje se spajaju visoravan Secaș i planine Șurian-Cindrel.

Topografija obuhvaća brežuljkasta međurječja u podnožju planina, sjeverne izdanke gora Oraștie i Gârbova u podnožju planina Cindrel te južne izdanke okolnih brežuljaka visoravni Secaș.

U valovitom brežuljkastom terenu odražava se reljef koji se postupno formirao duž glavnih dolina: terase, koluvijalne i proluvijalne ravnice te široka riječna korita. To je tlo idealno za uzgoj grožđa.

Vinogradi se obično sade na južnim, jugoistočnim ili jugozapadnim padinama te u dolinama između brežuljaka u kojima trsovi imaju topline i svjetlosti.

Prosječna količina padalina iznosi od 550 do 600 mm godišnje (550 mm u koridoru rijeke Mureș, 569 mm u Sebeșu, te od 600 do 650 mm na brežuljkastim vrhovima i u dolini rijeke Apold). Najveća količina bilježi se u razdoblju od svibnja do kolovoza, a najmanja od rujna do zime, kad od 30 do 60 dana obično prevladava snijeg.

Relativna vlažnost zraka od 60 % do 80 % pruža optimalne uvjete za uzgoj vinove loze i zrenje grožđa.

8.2. Povezanost s razgraničenim područjem – pojedinosti o proizvodu

Bijela vina su voćna, vinozna, tipične svježine zbog veće kiselosti, živahna s aromama voća, meda, mošusa, badema i ogrozda te se odlikuju uravnoteženom kiselosti, koja vinu ponekad daje prepoznatljivu voćnost, ili većom kiselosti, koja može dati note voća (grejp, pomelo, zelena paprika), a sekundarne arome podsjećaju na fermentaciju banane i papaje.

Prikladna su za starenje u drvenim bačvama ili bocama. Specifične su boje, koja je obično svjetložuta i naginje prema žutozelenoj ili je žutozelena sa zlatnim nijansama.

Crna vina – rubin-crvene ili tamne rubin-crvene boje, sa suptilnim aromama crnog ribiza ili borovnica te natruhama vanilije ako su starjela u bačvama. Zaokružena su s aromama maline, kupine, crnog ribiza, višnje i suhe šljive te notama dima ili čilija. Ako su starjela u bačvama, vina od hrastovine poprimaju natruhe vanilije i duhana.

Nakon što kratko dozriju u bačvi, poprimaju bistru rubin-crvenu boju te arome zrelih gorkih trešanja i agruma s mekim taninima.

8.3. Povezanost s razgraničenim područjem – uzročna veza

Klima je standardno umjerena, a na brežuljcima umjereno kontinentalna. U podnožju koridora rijeka Mureş i Sebeş-Secaş prevladavaju oštrije i hladnije zime, relativno topla ljeta i rana proljeća, a tople jeseni, koje traju i u listopadu, pridonose dobrom rastu. Grožđe dozrijeva, a šećeri se nakupljaju polako, pa se zahvaljujući nešto većoj kiselosti razvijaju arome i čuvaju posebna svježina i živahnost, naročito u vinima s prepoznatljivim cvjetnim i voćnim aromama.

Za vrijeme dozrijevanja grožđa prosječne dnevne temperature iznose 23 °C, a noćne oko 12 °C, zbog čega se sadržaj šećera kontinuirano povećava, a kiselost smanjuje te potom ostaje ista ili gotovo ista.

U tim su vinogradima prisutne različite vrste i podvrste tla: luvisoli, koji se sastoje od smeđih i podzolastih iluvijalnih glinenih tala, prošarani su pseudorendzinama na terasama duž dolina, molisolima crnice i kambijskom crnicom, koja je dijelom glejna. Padine izložene intenzivnijoj eroziji i azonalna tla imaju regosolna i erodirana tla. Ta su tla poželjna za vinogradarstvo zbog uloge koju vinova loza ima u učvršćivanju tla zahvaljujući dubokom korijenju, izgradnji terasa i gnojdbi.

9. Osnovni dodatni uvjeti (pakiranje, označivanje, ostali zahtjevi)

Odstupanje u pogledu proizvodnje vina

Pravni okvir:

zakonodavstvo EU-a

Vrsta dodatnog uvjeta:

odstupanje u pogledu proizvodnje na razgraničenom zemljopisnom području

Opis uvjeta:

odstupanjem se dopušta prerada mošta i/ili vina, koji su proizvedeni od grožđa ubranog isključivo u vinogradima na razgraničenom području ZOI-ja Sebeş-Apold i koji će biti obuhvaćeni ZOI-jem Sebeş-Apold, u objektima u susjednoj administrativnoj jedinici koja ima potrebne kapacitete za proizvodnju vina (čime se osigurava kvaliteta vina dobivenog na području ZOI-ja Sebeş-Apold), točnije u okrugu Alba, susjednoj administrativnoj jedinici i dijelu područja proizvodnje ZOI-ja Târnave (susjedne administrativne jedinice za proizvodnju i preradu kvalitetnih vina).

Proizvodnja vina

Pravni okvir:

zakonodavstvo EU-a

Vrsta dodatnog uvjeta:

odstupanje u pogledu proizvodnje na razgraničenom zemljopisnom području

Opis uvjeta:

bistrenje i punjenje vina u boce iznimno se mogu provesti izvan područja proizvodnje grožđa, pod uvjetom da se o tome obavijesti nadležno tijelo zaduženo za ZOI Sebeş-Apold i da organizacija lokalnih proizvođača za vina s kontroliranom oznakom izvornosti dá svoje odobrenje. U takvim slučajevima na etiketi obavezno treba navesti punionicu i mjesto punjenja u boce.

Poveznica na specifikaciju proizvoda

https://www.onvpv.ro/sites/default/files/caiet_sarcini_doc_sebes-apold_modif_cf_cerere_1155_25.07.2014_si_1475_22.07.2022_no_track_changes_1.pdf

ISPRAVCI

Ispravak Public holidays 2023*(Službeni list C 39 od 1. veljače 2023.)*

(2023/C 113/14)

Na stranici 20., u tablici, retku 3.:

<i>umjesto:</i>	„Česká republika	1.1, 15.4, 18.4, 1.5, 8.5, 5.7, 6.7, 28.9, 28.10, 17.11, 24.12, 25.12, 26.12”
<i>treba stajati:</i>	„Česká republika	1.1, 7.4, 10.4, 1.5, 8.5, 5.7, 6.7, 28.9, 28.10, 17.11, 24.12, 25.12, 26.12”

ISSN 1977-1088 (elektroničko izdanje)

ISSN 1977-060X (tiskano izdanje)



Ured za publikacije
Evropske unije
L-2985 Luxembourg
LUKSEMBURG

HR